

## Georges BÊ DUC

georges.beduc@u-picardie.fr



*Diplômé de l'INALCO, Georges Bê Duc a consacré l'essentiel de ses travaux à l'œuvre de l'écrivain Zhou Zuoren (1885-1967) ainsi qu'au genre du sanwen (texte littéraire en prose non fictionnelle). Il est actuellement directeur du département d'études chinoises à l'UPJV et président de l'Association française des professeurs de chinois (AFPC).*

### Ouvrage individuel

*Zhou Zuoren et l'essai chinois moderne*, L'Harmattan, 2010

### Publications dans des ouvrages

- « Vers une écriture sans enjeu : Zhou Zuoren et le *zawen* », in *Prose libre : l'essai moderne en Chine*, Angel Pino et d'Isabelle Rabut (dir.), Presses de l'Inalco, 2023, pp. 61-93
- « Pour une langue de l'essai : la réforme du chinois, de Hu Shi à Zhou Zuoren », in Christine Meyer et Paula Prescod (dir.), *Langues choisies, langues sauvées – poétiques de la résistance*, Königshausen & Neumann, Würzburg, 2018, pp. 369-383.
- « Zhou Zuoren (1885-1967) et les fantômes » in Vincent Durand-Dastès et Marie Laureillard (dir.), *Fantômes dans l'Extrême-Orient d'hier et d'aujourd'hui*, tome 2, Les Presses de l'Inalco, 2017, pp. 27-55.
- « Zhou Zuoren et la traduction » in Isabelle Rabut (dir.), *Les belles infidèles dans l'Empire du milieu – Problématiques et pratiques de la traduction dans le monde chinois moderne*, You Feng éditeur, 2010, pp. 17-32.
- « Zhou Zuoren et la barbarie » in Isabelle Rabut (dir.), *Visions du « barbare » en Chine, en Corée et au Japon*, Publications Langues O', Inalco, 2010, pp. 127-139.
- « Zhou Zuoren et sa lecture de l'Occident » in Jean-Louis Bacqué-Grammond et Angel Pino, Samaha Khoury (dir.), *D'un Orient l'Autre, Actes des Troisièmes journées de l'Orient*, (Bordeaux, 2-4 Octobre 2002), Cahiers de la Société Asiatique, Nouvelle série IV éd. Peeters, 2005, Paris-Louvain, pp. 433-450.
- « Ecrire quand même, Zhou Zuoren et le pari de l'écriture » in Isabelle Rabut et Angel Pino (dir.), *Pékin-Shanghai, Tradition et modernité dans la littérature chinoise des années trente*, Bleu de Chine, 2000, pp. 193-218

## Communications sans actes

- « Focus on the teaching of Chinese in secondary schools in France », journée d'étude internationale *Chinese Language Teaching in Primary and Secondary Schools in Europe* 欧洲中小学的中文教学, Institut Confucius, Liège Université, 14 octobre 2022.
- « Un texte en kit : 'Plagiarism' de Zhou Zuoren », conférence prononcée à l'assemblée générale annuelle de l'Association française des professeurs de chinois (AFPC), Chapelle du lycée Jacques Decour, Paris 9<sup>e</sup> arrdt., 25 janvier 2020.
- 《从“无一可言”到“无一不可言”·论周作人二、三十年代的文学心态》 [De l' « impossibilité de rien dire » à la « possibilité de tout dire » – L'attitude littéraire de Zhou Zuoren dans les années vingt et trente], colloque international 中华人文精神[L'esprit de l'humanisme chinois], Hantang Institute International (国际汉唐学院), Xi'an, 30 juillet 2019.
- « Du 'pied naturel' à la 'couleur originelle' – Zhou Zuoren et le retour au naturel », colloque international « Le corps dans les littératures d'Asie aux XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles », organisé par Gérard Siary, Toshio Takemoto, Victor Vuilleumier, Yinde Zhang, Paris Diderot, 16 au 18 novembre 2017.
- « Zhou Zuoren et la littérature résistante » — Colloque « Littérature et résistance morale » organisé par Marc Hersant (CERCLL) et Leyla Raïd (CURAPP), 22 et 23 juin 2016.
- « *Les Origines de la Nouvelle littérature chinoise* — une poétique des années trente », Conférence — ASIÉS/CEC, mars 2012.

## Comptes rendus

- « *Baudelaire et la Révolution culturelle chinoise* », compte rendu de Yang Yuping, « *Des plaisirs plus aigus que la glace et le fer* » — *Baudelaire et la Révolution culturelle chinoise*, Presses de la Sorbonne Nouvelle, septembre 2015, *Romantisme* n°169, pp. 146-151.
- « *Zhou Zuoren Selected Essays: a Critical review* », [MCLC Resource Center](#) (Ohio State University), avril 2007

## Traduction académique

- « Les Qing tardifs par l'image », in Chen Pingyuan, *Sept leçons sur le roman et la culture modernes en Chine*, Angel Pino et Isabelle Rabut (éd.), Brill, Leiden/Boston, 2014, pp. 10-48.

## Organisation de colloques, de journées d'études, de conférences

- Co-organisateur avec Kevin Perromat (CERCLL) du colloque « Mauvais genre : l'énergie noire du système littéraire ». Amiens, 15 à 17 mars 2018.
- Co-organisateur avec Sun Hongyuan (CERCLL) de la 10<sup>e</sup> Ecole d'été de la linguistique chinoise, European Association of Chinese Linguistics (EACL), Université de Picardie Jules Verne, 6 au 9 juin 2016.